Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 57 (1939)

Heft: 116

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern Samstag, 20. Mai 1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Samedi, 20 mai 1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft · Supplément mensuel: La Vie économique · Supplemento mensile: La Vita economica

N° 116

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 116

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Aktiengesellschaft Brema in Liq., Chur.
Ferd. Ramseyer & Söhne, Aktiengesellschaft, Bern.
Société Anonyme Cassiopée, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Argentinien: Devisenvorgenehmigungen. **Argentine:** Permis préalable de devises.
France: Indication d'origine (papiers peints et articles d'orfèvrerie).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 3 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (1153)

Failli: Bürki Oscar, feu Christian, ferblantier, à Châtel-St-Denis, propriétaire des art. 294 du R.F. de Châtel-St-Denis, 1395, 1394aa et 1398baa du R. F. de Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 avril 1939.
Première assemblée des créanciers: 25 mai 1939, à 10 heures, dans la salle des ventes du Café de la Veveyse, à Châtel-St-Denis.
Délai pour les productions: 20 juin 1939.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1154)

Ueber Haase Georg, Malermeister, Moosstrasse Nr. 9, in Luzern, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Dünky & Haase, Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 9. Mai 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 17. Mai 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Mai 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten. (B. G. 64³, 38).

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1155)

Ueber die Firma Dünky & Haase, Kollektivgesellschaft, Malergeschäft, Obergrundstrasse, Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 9. Mai 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 17. Mai 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Mai 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten. (B. G. 64³, 38).

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (1156)

Ueber Suter-Stirnimann Werner, Kaufmann, in Schönenwerd, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 25. April 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 12. Mai 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Mai 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (1150)

Fallimento n° 3/1939.
Fallito: Kerber Manfredo, di Pietro, rottami, Muralto.
Data del decreto di fallimento: 28 aprile 1939.
Data del decreto di sospensione: 15 maggio 1939.
N.B. La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora entro il termine di giorni dieci nessun creditore ne avrà chiesto il proseguimento previo anticipo delle spese relative.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1157)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Keller Erwin, Kaufmann, Diamantstrasse 1, in Biel.
Anfechtungsfrist: 30. Mai 1939.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (1151)

Failli: Grandjean Gustave, cafetier, anciennement à La Roche, actuellement à Vaulruz.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1158)

Failli: Hirschberg Michel, négociant en chaussures, 3, Place du Molard, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1159)

Das Konkursverfahren über Müller-Brun Ida, Frau Witwe, wohnhaft gewesen Hotel «Sonne», Luzern, ist zufolge Verfügung des Konkursrichters vom 16. Mai 1939 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1160-62)

Dans son audience du 16 mai 1939, le Président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. «Villa Médicis S. A.», à Lausanne.
2. «Tinoli S. A.», Place Grand St-Jean n° 1, à Lausanne.
3. Couture-Sport S. A., Avenue de Rumine 8, à Lausanne.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (1163)

Vente d'une maison avec atelier.

Seconde enchère.

Mercredi, 21 juin 1939, dès les 13½ heures, au Café de l'Union à Bévilard, il sera procédé à la seconde enchère publique, à tout prix, des immeubles dépendant de la masse en faillite Charpilloz Aloïs, fabricant, au dit lieu, savoir:

Ban de Bévilard:

Feuillet N° 587, cadastre N° 190 I, Le Grand Clos, habitation-atelier, assise, aisance, jardin, pré, 28,36 a. fr. 30,810.—.

Assurance contre l'incendie: fr. 28,800.—.
Estimation des experts: » 25,000.—.

Sont de même compris dans la vente les accessoires immobiliers servant à l'exploitation de l'atelier et estimés par les experts à fr. 3840.— et dont le détail peut être consulté au cahier des charges déposé à l'Office des Faillites.

Pas d'offre à la première enchère.

Date du dépôt du cahier des charges et des conditions de vente à l'office: 10 juin 1939.

Moutier, le 17 mai 1939. Office des Faillites.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Bern *Betreibungsamt Bern* (1152)

Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen

Bau A. G. Sonnenhof Bern,

mit Sitz in Bern, wird Mittwoch, den 28. Juni 1939, um 16 Uhr, im Café Condor (Bollwerk), Bern, öffentlich versteigert:

Bern-Grundbuchblatt Nr. 2223, Kreis IV,

enthaltend:

Eine Besitzung am Ostring (Burgernziel), in Bern, bestehend aus:

1. Wohnhaus Nr. 36 (1 Zweizimmer- und 3 Dreizimmer-Wohnungen), brandversichert für Fr. 101,500.—.
2. 5,66 Aren Hausplatz, Hofraum und Garten.

Grundsteuerschatzung: Fr. 131,700.—.
Amtliche Schatzung: » 127,000.—.

Eingabefrist: 9. Juni 1939.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Bern während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Bern, den 16. Mai 1939. Betreibungsamt Bern:
Wenger, Adj.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (5055[3])

Steigerung im Pfandverwertungsverfahren.

Erste Steigerung. — Erste Publikation.

Schuldner: Spahni Balthasar, Hotelier, Furrengasse, Luzern.
Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, den 18. Juli 1939, nachmittags 2¼ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.
Eingabefrist: Bis 9. Juni 1939.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 6. Juli 1939 an.
Steigerungsobjekt: Haus Nr. 328, Hotel Eidgenössischer Hof und Hotel Fédéral, Furrengasse n° 5/Rathausquai 6, Plan 40, Grundstück Nr. 175, Fläche 236,6 m², Stadtgemeinde Luzern, linkes Ufer.

Katasterschatzung: Fr. 320,000.—.
Brandversicherung: » 345,000.—.
Grundpfandrechte ohne Zinsen: » 506,500.—.

Konkursamtliche Schatzungen:
a) des Grundstückes Fr. 300,000.—.
b) der Zugehör » 50,000.—.
Summa Fr. 350,000.—.

Unter der konkursamtlichen Schatzung kann an der ersten Steigerung ein Zuschlag nicht erfolgen.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barkaution von Fr. 10,000 zu erlegen.

Luzern, den 17. Mai 1939. Konkursamt Luzern:
Al. Wolf.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (5050[1])

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Bâtiment locatif.

Le vendredi 23 juin 1939, à 16 heures, au Café du Grand Hôtel, à Renens (salle à manger), l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la

Société immobilière de la Ruelle du Mont n° 1,

société anonyme ayant son siège à Renens, comprenant: un bâtiment locatif ayant 8 logements. Caves, chambre à lessive et galetas. Terrain en nature de place-jardin. Aucun confort, pas de chauffage central, ni bains. Superficie totale de 5 ares 65 ca. situé sur le territoire de la commune de Renens, au lieu dit «A la Gare de Renens», Ruelle du Mont n° 1.

Assurance-incendie: fr. 73,800.—.
Estimation fiscale: » 60,000.—.
Taxe de l'Office des Poursuites: » 56,800.—.

Délai pour les productions: 30 mai 1939.

Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges seront déposés dès le 5 juin 1939.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.

Lausanne, le 5 mai 1939. Le Préposé aux Poursuites:
H. Chappuis.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (5047[1])

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Maison locative.

Le jeudi 15 juin 1939, à 16 heures, au café du Prieuré (salle à manger au 1er étage), à Pully, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant à la

Société immobilière des Daillettes S. A.,

ayant son siège à Lausanne, comprenant maison locative ayant 7 logements avec chauffage central général et service d'eau chaude, dépendances ayant chambre à lessive, chalet et terrain d'une superficie totale de 66 ares 59 centiares, situés sur le territoire de la commune de Pully au lieu dit «Chemin des Daillettes».

Assurance incendie: fr. 198,800.—.
Estimation fiscale: » 225,000.—.
Taxe de l'Office des Poursuites: » 150,200.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges sont à disposition des intéressés au bureau de l'Office des Poursuites, Riponne 1.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 1er rang.

Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Lausanne, le 29 avril 1939. Le Préposé aux Poursuites:
H. Chappuis.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Olten-Gösgen* (1165)

Schuldner: Senften Fritz, Gummispezialgeschäft, Bahnhofquai 20, in Olten.
Datum der Stundungsbewilligung: 10. Mai 1939.
Sachwalter: Konkursamt Olten-Gösgen, in Olten.
Eingabefrist: Bis und mit 9. Juni 1939. (Die Forderungen sind Wert 10. Mai 1939 zu berechnen).
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Juni 1939, 15 Uhr, im Hotel «Aarhof», in Olten.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Konkurskreis Brugg* (1166)

Schuldner: Pikard Simon, Modehaus zum «Merkur», Brugg.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Brugg: 12. Mai 1939.

Sachwalter: Hermann Müller, Notar, in Brugg.

Eingabefrist: Bis 9. Juni 1939. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Juli 1939, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.

Aktenauflage Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1167)

Par jugement du 17 mai 1939, le Tribunal de première instance a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 28 mars 1939 à Rohner Jean, boucher, Rue de Contance 8, à Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le vendredi 14 juillet 1939, à 10 heures, à la Salle des assembées de faillites, 7, Place de la Taconnerie, à Genève.

Le Commissaire au sursis: M. Greder.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. In der **Sisos-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1939, Seite 981), Beteiligung an Unternehmungen aller Art, sind die Unterschriften von Hermann Weidenmann und Nicolas Sarasin erloschen.

1939. 16. Mai. **Verband Schweizerischer Rolladenfabriken,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 216 vom 15. September 1938, Seite 1997). Eduard Baehmann, Karl Jean Soldan und Franz Isidor Senn sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Fritz Zeller, von Sigriswil (Bern), in Zürich, als Präsident und Wilhelm Baumann, von und in Horgen sowie Eugen Traber, von Biessenhofen, Gemeinde Amriswil (Thurgau), in Rorschach, als weitere Mitglieder. Die Vorstandsmitglieder und der Sekretär zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

16. Mai. Da die **Johannes Meyer-Stiftung,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1935, Seite 235), ihr Vermögen zur Ablösung der bis zum Verfall aller Versicherungspolicen geschuldeten Prämien bzw. als Einmaleinlage für Pensionszahlung an frühere Arbeitnehmer der Firma «Johannes Meyer & Co.» in Zürich, an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt überführt und damit ihren Zweck erfüllt hat, wird diese Stiftung mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 28. April 1939 am Handelsregister gelöscht.

Radioapparate usw. — 16. Mai. Die Firma **Herm. Holzheu,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 228 vom 30. September 1937, Seite 2210), Fabrikation von und Handel in Radioapparaten usw., ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. April 1939 an die «Sondyna A. G.», in Zürich, erloschen.

Unter der Firma **Sondyna A.G.** hat sich, mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 10. Mai 1939 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von Radio- und andern elektrotechnischen Apparaten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, vollliberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das bisher von der Firma «Herm. Holzheu», in Zürich 7 betriebene Geschäft gemäss Bilanz per 30. April 1939, wonach die Aktiven Fr. 166,934.05 und die Passiven Fr. 136,812.10 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 30,121.95. Auf Anrechnung hierau werden 24 Aktien der Gesellschaft verabfolgt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1—3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Hans Kull, von Riniken (Aargau), in Küsnacht (Zürich), Präsident, und Karl Ehrenberg, von Zürich, in Luzern. Technischer Direktor ist Hermann Holzheu, von Zürich, in Zollikon. Die Genannten führen Kollektivunterschrift; der Präsident zeichnet je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Geschäftsdomizil: Hedwigstrasse 25, in Zürich 7.

16. Mai. Aus dem Vorstand der **Dreschgenossenschaft Dägerlen und Umgebung,** in Dägerlen (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1935, Seite 427), ist Jakob Peter ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Konrad Wepfer, von Oberstammheim, in Rutschwil-Dägerlen, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

16. Mai. Der **Landwirtschaftliche Verein Hombrechtikon,** Genossenschaft, in Hombrechtikon (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1934, Seite 2317), hat sich in der Generalversammlung vom 30. April 1938 neue Statuten gegeben und dieselben den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Firma der Genossenschaft lautet nun **Landwirtschaftl. Verein Hombrechtikon.** Deren Zweck ist die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bäuerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der bäuerlichen Bevölkerung. Die Genossenschaft sucht ihren Zweck zu erreichen durch: a) Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und bauwirtschaftlichen Bedarfs; b) möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; d) grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Darüber hinaus besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen in der Züricher-Zeitung und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Verwalter ausserhalb des Vorstandes ist wie bisher Hans Ottinger; er führt nun Einzelunterschrift.

Tessinerprodukte usw. — 16. Mai. **Centrale Prodotti Ticinesi, Società Cooperativa,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1938, Seite 1457), Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen von Konsumenten und Produzenten von Tessinerprodukten usw. Dr. Friedrich E. Zündel ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Enrico gen. Rico Vollenweider ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Aldo Pedrazzini, von Campo Vallemaggia (Tessin), in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Klingenstrasse 34, in Zürich 5.

16. Mai. **Kredag, Kredit-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1933, Seite 2704), Anlage von eigenen und fremden Geldern usw. Arthur Adler und Dr. René Lewin sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied (Aktuar) wurde gewählt Otto Adler, von Dättwil (Aargau), in Zürich; er führt Kollektivunterschrift.

16. Mai. **Leihbücherei-Gewerbe-Verband der Schweiz,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1938, Seite 645). Adolf C. Häring ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Sekretär gewählt Jakob Wild, von Gossau (Zürich), in Zürich. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Mai **Krankenkasse der Spinnerei Bülach,** Verein, in Bülach (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1934, Seite 1098). Richard Engler ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Aktuar gewählt August Grob, von Obfelden (Zürich), in Bülach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

Schutzlack. — 16. Mai. Die Firma **Josef Manser,** in Schwerzenbach (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1938, Seite 2430), wird abgeändert auf **Jos. Manser** und der Sitz nach Zürich verlegt. Natur des Geschäftes ist jetzt Verkauf von Schaufenster-, Licht- und Sonnenschutzlack «Neutralux». Der Inhaber wohnt wie bisher in Schwerzenbach. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 34a.

Butter-, Käse- und Milchhandlung. — 16. Mai. Die Firma **B. Wüest-Sennhauser,** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 100 vom 18. April 1913, Seite 705), Butter-, Käse- und Milchhandlung, wird in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes abgeändert auf **Bertha Wüest.**

Pommi- und Glacé-Vertrieb. — 16. Mai. Inhaberin der Firma **Frau Marg. Kull-Vaterlaus,** in Zürich, ist mit Zustimmung des Ehemannes Margrit Kull geb. Vaterlaus, von Zürich, in Zürich 11. Pommi- und Glacé-Vertrieb. Ueberlandstrasse 35.

Patentverschlüsse für Kleider. — 16. Mai. Inhaber der Firma **A. J. Blankenhorn,** in Zürich, ist Alfons Jakobus Blankenhorn, von Zürich, in Zürich 7. Vertrieb von Blanko-Patent-Verschlüssen für Kleider. Minervastrasse 68.

Chemische Produkte usw. — 17. Mai. **Fleurette A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1938, Seite 1269), chemische Produkte usw. Eugen Bernauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Louis Bernauer, von Zürich, in Luzern. Der Genannte führt Kollektivunterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten.

17. Mai. **Capital Bank,** Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1939, Seite 483). Das bisherige Mitglied Dr. Walter Stucki ist Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Als weiteres Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Ernst Haller-Frey, von Zürich, in St. Gallen; er führt die Firmaunterschrift nicht.

Spenglerei-, Installations- und Dachdeckergeschäft. — 17. Mai. Aus der Kollektivgesellschaft **H. Blaser & Söhne,** in Uster (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1934, Seite 2910), Spenglerei-, Installations- und Dachdeckergeschäft, ist der Gesellschafter Hans Blaser, Vater, infolge Todes ausgeschieden. Die Firma wird abgeändert auf **H. Blaser Söhne.**

Milch- und Lebensmittelhandlung. — 17. Mai. Die Firma **G. Gülpen-Bruland,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 259 vom 12. Oktober 1920, Seite 1947), Milch- und Lebensmittelhandlung, wird in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes abgeändert auf **Frau G. Gülpen-Bruland.**

Radioapparate usw. — 17. Mai. In der Kollektivgesellschaft **E. Simon & Co.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1938, Seite 1581), Handel in Radioapparaten usw., wohnen die beiden Gesellschafter Erich Ferdinand Simon und Emil Simon in Zürich 6.

Bäckerei usw. — 17. Mai. Die Firma **E. Hoffmann-Zangger,** in Mönchaltorf (S. H. A. B. Nr. 267 vom 20. Oktober 1910, Seite 1813), Bäckerei und Mehlhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Fusstützen. — 17. Mai. Die Firma **H. Manhart,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1939, Seite 630), Fabrikation und Vertrieb von Fusstützen, ist infolge Nichterreichung des Mindestumsatzes und Verziehtes des Inhabers auf die Eintragung erloschen.

Oele, chemische Produkte usw. — 17. Mai. Die Kommanditgesellschaft **H. R. Koller & Cie.,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1933, Seite 138), Engroshandel in Oelen, Drogen, chemischen und pharmazeutischen Produkten, hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Hans Robert Koller aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «H. R. Koller & Cie.», in Winterthur, übernommen.

Hans Robert Koller, jun., und Arthur Koller, beide von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Winterthur 1, haben unter der Firma **H. R. Koller & Cie.,** in Winterthur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1939 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «H. R. Koller & Cie.», in Winterthur, und erteilt Einzelprokura an Elisabeth Lyner, von und in Winterthur. Grosshandel in technischen Oelen und Fetten aller Art, Heizölen, Petroleum, White Spirit, chemischen und pharmazeutischen Produkten, Klebstoffen, Rohstoffen für die Industrie. Aeussere Lindstrasse 32.

17. Mai. **Pensionskasse der Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln,** Genossenschaft, in Kempttal-Lindau (S. H. A. B. Nr. 98 vom 28. April 1939, Seite 885). Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident gewählt Peter Lüthi, von Rüderswil (Bern), in Winterthur; er führt Kollektivunterschrift.

Manufakturwaren. — 17. Mai. Die Firma **Edmond Bloch,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 148 vom 11. Juni 1920, Seite 1097), Manufakturwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Immobilien. — 17. Mai. Die **Genossenschaft Zügart,** Immobiliengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 242 vom 15. Oktober 1936, Seite 2127), hat sich durch Beschluss vom 20. März 1939 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Konditorei-Restaurant. — 17. Mai. Gemäss Beschluss eines Schiedsgerichtes vom 7. März 1939 ist dem Kollektivgesellschafter Gerhard Kränzlin der Firma **H. & G. Kränzlin,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 285 vom 4. Dezember 1921, Seite 1984), Konditorei-Restaurant, die Vertretungsbefugnis entzogen worden.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Café. — 1939. 17. Mai. Der Inhaber der Firma **José Fuster,** Betrieb des Café Madrid und Weinhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1939, Seite 689), hat den Betrieb des erstern aufgegeben und denjenigen des Café Condor, Bollwerk 41, übernommen.

Bureau Biel

Handel und Fabrikation in Hemden, Ueberkleidern und Wachstüchern. — 15. Mai. Die Einzelfirma **Ernst Gammenthaler,** Handel und Fabrikation in Hemden, Ueberkleidern und Wachstüchern, in Biel (S. H. A. B. Nr. 187 vom 12. August 1933, Seite 1945), wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Ueberkleider und Lingerieartikel. — 15. Mai. Inhaberin der Einzelfirma **Frau Gammenthaler,** in Biel, ist Wwe. Rosina Gammenthaler geb. Mischler, von Sumiswald, in Biel. Fabrikation von Ueberkleidern sowie Handel mit Ueberkleidern, Wachstüchern und Lingerieartikeln. Haldenstrasse 32.

Bureau Burgdorf

15. Mai. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Krauchthal,** mit Sitz in Krauchthal (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1934), hat in der Hauptversammlung vom 11. März 1939 zum Vizepräsidenten anstelle des verstorbenen Fritz Buri-Flückiger, dessen Unterschrift erloschen ist, gewählt Jakob Werren, von Zweisimmen, in Thorberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

16. Mai. Die Einzelfirma **Ed. Zbinden, Burgdorfer Drogerie,** in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 53 vom 2. März 1907), ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf den 1. August 1938 übernommen worden von der Aktiengesellschaft unter der Firma «Zbinden A. G. Bahnhof-Apotheke und Burgdorfer Drogerie», mit Sitz in Burgdorf.

Die Kollektivgesellschaft **Zbinden & Cie.,** Bahnhof-Apotheke und Drogerie, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 49 vom 2. März 1925), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf den 1. August 1938 übernommen worden von der Aktiengesellschaft «Zbinden A. G. Bahnhof-Apotheke und Burgdorfer Drogerie», in Burgdorf.

Laut den Statuten vom 17. April 1939 ist mit Sitz in Burgdorf unter der Firma **Zbinden A. G. Bahnhof-Apotheke und Burgdorfer Drogerie** eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist Uebernahme und Fortführung der von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Zbinden & Cie.», Bahnhof-Apotheke, mit Sitz in Burgdorf, geführten Apotheke und der unter der Firma «Ed. Zbinden, Burgdorfer Drogerie», in Burgdorf, geführten Drogerie. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf 1. August 1938 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Zbinden & Cie., ausgewiesen durch Bilanz auf 31. Juli 1938 mit Fr. 34,995.15 Aktiven und Fr. 2,995.15 Passiven, zum Uebernahmepreis von Fr. 32,000. Auf Rechnung dieses Uebernahmepreises erhält der bisherige Kollektivgesellschafter Eduard Zbinden, Sohn, 32 voll liberierte Aktien der neuen Gesellschaft an Zahlungsstatt. Die Gesellschaft übernimmt ferner, ebenfalls rückwirkend auf den 1. August 1938, Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma Ed. Zbinden, ausgewiesen durch Bilanz auf 31. Juli 1938 mit Fr. 74,531.55 Aktiven und Fr. 127.55 Passiven zum Uebernahmepreis von Fr. 74,404. Auf Rechnung dieses Uebernahmepreises erhielt Ed. Zbinden, Vater, 62 Stück voll liberierte Aktien der neuen Gesellschaft an Zahlungsstatt. Der Rest wird ihm in Kontokorrent gutgeschrieben. Das Grundkapital beträgt Franken 100,000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000, die auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen erfolgen durch Einschreibebriefe an die Gesellschafter und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihr an Eduard Zbinden, Vater, Präsident; Eduard Zbinden, Sohn, Vizepräsident, und Rudolf Zbinden, Sekretär; alle von Wahlern, in Burgdorf. Jeder führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hohe Gasse 8.

17. Mai. Der Verwaltungsrat der **Typon-Aktiengesellschaft für photographische Industrie,** mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 219 vom 20. September 1937), hat in seiner Sitzung vom 1. Mai 1939 die Unterschriftsberechtigung erteilt an David Seharschawsky, von Laupen, in Burgdorf, der kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnet. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr im Fabrikgebäude, Dammstrasse 50.

Bureau Interlaken

17. Mai. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberried,** mit Sitz in Oberried a. Brienzersee (S. H. A. B. Nr. 89 vom 16. April 1935, Seite 989), sind der Vizepräsident Heinrich Thöni und der Sekretär Ernst Klopfenstein zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Genossenschaftsversammlungen vom 28. März 1936, 4. April und 9. Juli 1938 wurden an deren Stelle gewählt als Vizepräsident: Robert Nuefer, bisher Beisitzer, und als Sekretär: Ulrich Amacher, bisher Beisitzer; beide von und in Oberried a. Brienzersee. Der Präsident, der Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Laupen

Autos. — 16. Mai. Die Firma **Alfred Ammann,** Autoreparaturwerkstätte mit Service und Autohandel, in Neuenegg (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1938, Seite 2595), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berufskleider usw. — **Nachtrag.** Die Inhaberin der Firma **Frau Scagliola,** Berufskleider, Trikotagen usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 98 vom 28. April 1939, Seite 886), lebt mit ihrem Ehemann Philippo Scagliola-Piasente in Gütertrennung seit 1937.

1939. 13. Mai. Die Firma **Etna Film Co. A. G. (Etna Films Cie. S. A.),** Filmverleihinstitut usw., Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1937, Seite 2266), wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich im Handelsregister Luzern gestrichen (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1939, Seite 961).

Rahm, Rohzieger. — 13. Mai. Adolf Reinhard, von Sumiswald, in Olten, und Ernst Fankhauser, von Solothurn und Trub, in Solothurn, haben unter der Firma **Reinhard & Fankhauser,** in Kaltbach, Gemeinde Mauensee, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1938 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Rahmspezialgeschäft und Rohziegerverarbeitung.

Revision, Treuhand. — 13. Mai. **Gut & Cie. Aktiengesellschaft, Luzern,** Bank und Handelsgeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 87 vom 13. April 1938, Seite 838). In der Konkursverwaltung «Revisions- und Treuhand Aktiengesellschaft REVISA» ist die Unterschrift des Direktors Marcel Froidevaux erloschen. An dessen Stelle wurde als Direktor mit Kollektivunterschrift gewählt Hans Bucher-Grüter, von Wolhusen, in Luzern. Ferner wurde an Ernst Dousse, von Treyvaux und Arconciel (Freiburg), in Freiburg, Kollektivprokura erteilt.

Bazarartikel usw. — 15. Mai. Die Firma **Wüst,** Vertrieb von Bazarartikeln und Veloartikeln usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1936, Seite 847), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Mai. **Stiftung Seelsorge Eigental,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1935, Seite 2078). Frau Dr. Marie Kopp ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden und deren Unterschrift erloschen. An ihrer Stelle wurde gewählt Marie Zimmermann geb. Stofer, von und in Luzern. Sie zeichnet mit dem Präsidenten des Stiftungsrates zu zweien.

Bedarfsartikel für Schmuckwarenfabriken. — 15. Mai. Die Firma **Theodor Loew,** Handel mit Bedarfsartikeln für Schmuckwarenfabriken, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1931, Seite 683), wird infolge Wegzuges des Inhabers unbekannt wohin im Handelsregister gestrichen.

Hotel. — 15. Mai. Eintragung von Amtes wegen auf Grund der Verfügung des Handelsregisterführers gemäss Art. 57, Abs. 4 der Verordnung über das Handelsregister vom 7. Juni 1937:

Inhaber der Firma **Viktor Egli,** in Luzern, ist Viktor Egli, von und in Luzern. Betrieb des Hotels und Restaurant «Einhorn». Hertensteinstrasse 23.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Photographe. — 1939. 17 mai. Le chef de la maison **Joseph Brunner,** à Fribourg, est Joseph, fils de feu Ours-Joseph Brunner, de Derendingen (Soleure), à Fribourg. Photographe. Rue de Lausanne 24.

Participations. — 17 mai. Suivant procès-verbal et statuts du 15 mai 1939, il a été fondé sous la raison sociale **Vitrex S. A.** une société anonyme qui a son siège à Fribourg. La société a pour objet principal l'acquisition, l'administration et la vente de toutes participations quelconques à des entreprises financières, industrielles ou commerciales, suisses ou étrangères. Elle pourra traiter toutes les opérations se rattachant d'une façon quelconque à son objet principal. Le capital-actions est de 50.000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. nominal, chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Actuellement, le conseil d'administration n'est composé que d'un seul membre qui est Ernest de Saugy, de Mondon, à Lausanne. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique. Bureau de la société: Route des Alpes n° 1, à Fribourg, chez A. Wagnière.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Stahlspäne, Bodenwichse. — 1939. 17. Mai. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Strub & Co.,** in Olten, Stahlspäne- und Bodenwichse-Fabrikation (S. H. A. B. Nr. 154 vom 6. Juli 1937, Seite 1591), ist als weitere Gesellschafterin eingetreten Grethe Strub, von und in Olten.

Coiffeurgeschäft, Rauchwaren usw. — 17. Mai. Inhaber der Einzelfirma **J. Hamburger,** in Olten, ist Josef Hamburger, von Starrkirch, in Olten. Coiffeurgeschäft für Herren und Damen, Rauchwaren, Parfumerien, Photoartikel. Bahnhofquai 14.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea Città

1939. 11. Mai. Die Aktiengesellschaft **Seidentrocknungsanstalt Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 88 vom 14. April 1938, Seite 851), hat in der Generalversammlung vom 26. April 1939 ihre Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Prüfung und Untersuchung von Seide oder von anderen Rohstoffen der Textilindustrie auf Handelsgewicht und Beschaffenheit, ferner Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Einlagerung von Waren. Die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch schriftliche Mitteilung. Das Aktienkapital von Fr. 60,000 ist voll einbezahlt. Die übrigen publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben. Alfred Preiswerk ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

15. Mai. Aus dem Vorstand der **Pflanzlandgenossenschaft Paradies,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1935, Seite 1134), ist Wilhelm Schindler-Wettlin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Schreiber gewählt Gottlieb Weber-Hägin, von und in Basel; er führt die Unterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

15. Mai. Die nichtkaufmännische Prokura des Charles Beck für **Emil Georg Binder,** in Basel, ist erloschen (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1919, Seite 370).

Chemisch-technische Produkte. — 15. Mai. Die **Pawag A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 130 vom 8. Juni 1937, Seite 1324), Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 13. Mai 1939 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Manufakturwaren usw. — 15. Mai. Die **Couture Eveline S. A.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1935, Seite 428), Fabrikation und Handel mit Manufakturwaren usw., wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 13. Mai 1939 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Radio und elektrische Artikel. — 16. Mai. Die Firma **Wilhelm Blättler,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1934, Seite 2815), Handel in Radio und elektrischen Artikeln, hat ihr Domizil verlegt nach Klybeckstrasse 65.

16. Mai. In der Aktiengesellschaft **Handwerkerbank Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 58 vom 10. März 1939, Seite 507), wurde Prokura erteilt an Fritz Handschin, von und in Basel; er zeichnet zu zweien mit einem der andern Unterschriftsberechtigten.

16. Mai. In der Aktiengesellschaft **Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1938, Seite 2392/3), wurde Prokura erteilt an Bruno Hättenschwiller, von Goldach (St. Gallen), in Basel; er zeichnet mit je einem der andern Unterschriftsberechtigten.

Eisenkonstruktionen. — 17. Mai. Die Kollektivgesellschaft **Lais & Cie in Liq.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1937, Seite 1328), Eisenkonstruktionen, ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Liegenschaften. — 17. Mai. Die **Aeschen A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 76 vom 31. März 1939, Seite 667), Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Aeschenvorstadt 46, hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Mai 1939 die Statuten teilweise geändert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften; die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital von Fr. 4000 ist voll einbezahlt.

Wirtschaftsbetrieb. — 17. Mai. Die Firma **Karl Schaffner-Mäder,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1936, Seite 2578), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Riehenring 85.

Obst und Gemüse. — 17. Mai. Ueber den Inhaber der Firma **Polisseno Regazzoni,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1938, Seite 1635), Handel in Obst und Gemüse, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 3. Mai 1939 der Konkurs erkannt worden.

17. Mai. Die **Erba Maschinenbau Aktiengesellschaft Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1937, Seite 1831), ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 2. Mai 1939 aufgelöst worden.

17. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der **Immobilien- und Verwaltungs A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 76), ist Jean Decker ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Metzgerei. — 1939. 16. Mai. Inhaber der Firma **Hans Schwab,** in St. Gallen, ist Hans Schwab, von Kerzers (Freiburg), in St. Gallen. Metzgereigeschäft; Schmiedgasse 12.

Molkerei, Milchhandel. — 16. Mai. Die Firma **Fritz Hofmann,** Molkerei und Milchhandlung, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1939, Seite 742), ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

Molkerei, Milchhandel. — 16. Mai. Inhaberin der Firma **Emma Hofmann,** in Gossau, ist mit Zustimmung des Ehemannes, Emma Hofmann, von Wörb (Bern), in Gossau. Die Firmainhaberin hat durch Vertrag vom 10. April 1939 das Milchgeschäft von ihrem Ehemann Fritz Hofmann erworben, mit dem sie in Güterverbindung lebt. Molkerei und Milchhandlung; Hauptstrasse.

Chemische Produkte usw. — 16. Mai. **Odol-Compagnie A.-G.,** chemische, pharmazeutische und kosmetische Produkte, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Goldach (S. H. A. B. Nr. 99 vom 1. Mai 1931, Seite 947). In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1939 wurde Art. 11, Abs. 1, der Gesellschaftsstatuten revidiert. Darnach besteht der Verwaltungsrat nunmehr aus 1—5 Mitgliedern. Die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Joseph Braun, Präsident, und Ernst Löpfe-Benz, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied und zugleich als Direktor wurde gewählt Hans Joachim Haering, von Untereggen (St. Gallen), in Goldach. Er führt Einzelunterschrift.

Beteiligungen. — 16. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gallodana A.-G. (Gallodana S. A.),** Beteiligungen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1938, Seite 2690), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1939 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Handelsmühle usw. — 1939. 16. Mai. Die Kommanditgesellschaft **Meyerhans & Cie.,** Handelsmühle, Import und Handel von Getreide und Futtermitteln, mit Sitz in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 235 vom 7. Oktober 1936, Seite 2369), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neugegründete Firma «Meyerhans & Cie. A.-G., Mühle Weinfelden», in Weinfelden.

Unter der Firma **Meyerhans & Cie. A.G., Mühle Weinfelden,** wurde eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Weinfelden gegründet. Die Statuten wurden am 15. Mai 1939 aufgestellt. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und der Betrieb der Mühle Weinfelden, insbesondere der Hartgries- und Weichweizenmüllerei, Import und Handel von Getreide und Futtermitteln sowie die Beteiligung an andern Handels-, Verwaltungs- oder industriellen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auch auf verwandte Industriezweige und Unternehmen, die dem vorbezeichneten Zweck dienlich erscheinen, ausdehnen. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Meyerhans & Cie.» gemäss Uebernahmevertrag vom 15. Mai 1939 und Bilanz vom 31. Dezember 1938 an Aktiven Fr. 2,785,661.85 und an Passiven Fr. 1,885,661.85 zum Uebernahmepreis von Fr. 900,000, zahlbar durch Uebergabe von 900 voll liberierten Gesellschaftsaktien an die Gesellschafter der apportierenden Firma. Die seit dem 1. Januar 1939 von der Firma «Meyerhans & Cie.» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft. Das Aktienkapital beträgt Fr. 900,000, eingeteilt in 900 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, gegenwärtig aus Emil Meyerhans-Baumgartner, von und in Weinfelden, Präsident; Emil Meyerhans-Corrodi, von und in Weinfelden, Vizepräsident und Ernst Klarer, von Graltshausen und Klarsreuti, in Weinfelden. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mühle Weinfelden.

Autotransporte. — 17. Mai. Inhaber der Firma **Max Wälti,** in Romanshorn, ist Max Wälti, von Rüderswil (Bern), in Romanshorn. Autotransporte. Holzgasse 212.

17. Mai. **Darlehenskasse Birwinken,** Genossenschaft mit Sitz in Birwinken (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1928, Seite 542). Der bisherige Präsident Jakob Nater ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Walter Leumann, von Andwil (Thurgau), in Mattwil, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Zoccoli. — 1939. 17 maggio. Titolare della ditta **Giuseppe Scaseighini,** in Minusio, è Giuseppe Scaseighini, fu Gaspare, da ed in Minusio. Fabbricazione di zoccoli.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Oeufs en gros. — 1939. 17 mai. La raison **Arthur Piaget,** à Lausanne, œufs en gros (F. o. s. du c. du 11 janvier 1938,), est radiée ensuite de remise de commerce.

Le chef de la maison **René Grosjean, succ. de A. Piaget,** à Lausanne, est René-Philippe Grosjean, de Ste-Croix, à Lausanne. Oeufs en gros. Avenue de France 20.

Installations électriques, etc. — 17 mai. La raison **Albert Villard,** à Lausanne, installations électriques, fournitures électrotechniques et articles de ménage (F. o. s. du c. du 26 juin 1929), est radiée ensuite de décès du titulaire et de remise de commerce par ses héritiers.

Immeubles. — 17 mai. Suivant procès-verbal et statuts du 15 mai 1939, il a été fondé sous la raison sociale **Les Amandiers S. A.,** une société anonyme qui a son siège à Lausanne. La société a pour but l'acquisition, pour le prix global de 13,000 fr., de deux parcelles de terrain d'une superficie totale de 1295 m² sises au territoire de la commune de Lausanne, lieu dit «A Montolivet», ainsi que la vente, l'achat, la construction, l'exploitation et la gérance d'immeubles et toutes opérations pouvant s'y rapporter. Le capital social est de 50.000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées de fr. 400 chacune. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur est Clémentine Repetti, de Caslano (Tessin), à Lausanne, à laquelle la signature sociale individuelle est conférée. Bureau de la société: Avenue du 16 mai n° 7, chez l'administrateur Clémentine Repetti.

Café, tea-room. — 17 mai. La société en nom collectif **Oestreich et Gressot,** ayant son siège à Lausanne, exploitation d'un café et tea-room à l'enseigne «Old India» (F. o. s. du c. du 23 décembre 1938), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Immeubles. — 17 mai. **Le Sarment,** société anonyme ayant son siège à Lausanne, société immobilière (F. o. s. du c. du 22 octobre 1937). La signature individuelle de l'administrateur Antoine de Lerber est radiée.

Bureau de Morges

Entreprise électrique, etc. — 12 mai. La maison **Franz Huber,** à Nyon (inscrite au registre du commerce le 6 février 1932 et publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 16 février 1932), a établi à Morges le 1er juin 1937, une succursale sous la même raison. Outre le chef de la maison Franz Huber, de Windisch (Argovie), à Nyon, est autorisé à représenter la succursale, en qualité de fondé de procuration, André-Eugène Gasser, de Baar (Zoug), à Morges. Entreprise électrique et téléphone, vente d'appareils de radiophonie. Rue Centrale 10.

Bureau de Vevey

17 mai. La raison **Pension les Pléïades, Lisa Bonjour,** aux Chevalleyres rière Blonay (F. o. s. du c. du 5 août 1910, n° 202, page 1406), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

1939. 17 mai. **La Société Anonyme Financière Immobilière,** société anonyme en liquidation, dont le siège est à Champex, commune d'Orsières (F. o. s. du c. du 20 mai 1937, n° 114, page 1163), fait inscrire que la liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Boucherie, charcuterie. — 1939. 12 mai. Le chef de la maison **Franz Zbinden,** à La Chaux-de-Fonds, est Franz Zbinden, de Schwarzenburg, commune de Wahlern (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Boucherie, charcuterie. Rue Léopold Robert n° 110.

Articles métallurgiques. — 13 mai. Suivant acte authentique du 2 mai 1939, il a été constitué sous la raison sociale **Imeta S. A.,** une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication d'articles métallurgiques, notamment la fabrication de raccords en fer forgé de tubes soudés. Les statuts portent la date du 2 mai 1939. Le capital social est fixé à 60,000 fr., divisé en 60 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées: a) par versement en espèces 20,000 fr.; b) par des apports en nature d'une valeur de 40,000 fr. consistant en machines, mobilier de bureau, outils, matières premières, emballages et lubrifiants, marchandises terminées selon inventaire du 2 mai 1939, acceptés pour ce montant et pour lesquels il a été remis 40 actions en paiement. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration de la société est confiée à un conseil de 1 à 5 membres; la société est valablement engagée par la signature individuelle d'un administrateur. Trois administrateurs ont été nommés, savoir: Max Hirsch, originaire d'Allemagne, à La Chaux-de-Fonds, président; Joe Metzger, de Bâle, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, et Simon Dreifuss-Lion, de Ermatingen près Kreuzlingen, à Kreuzlingen. Bureaux: Rue Volta 5a.

Bureau de Neuchâtel

Transports. — 16 mai. Le chef de la maison **Jean Ducommun, à** Neuchâtel, est Jean Ducommun, du Locle et Les Ponts de Martel, à Neuchâtel. Transports. Rue des Parcs n° 102.

Genf — Genève — Ginevra

Droguerie-herboristerie. — 1939. 16 mai. Le chef de la maison **Ch. Regamey**, à Genève, est Charles-Henri-Paul Regamey, de Lausanne (Vaud), à Genève, séparé de biens de Camelia-Narcisse, née Tombet. Droguerie-herboristerie à l'enseigne «Droguerie de la Cluse et des Augustins». Rue de Carouge 69.

Charcuterie. — 16 mai. La raison **Eugène Béguet**, charcuterie, à Genève (F. o. s. du c. du 24 mai 1923, page 1031), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Achat, vente et administration de tous titres, etc. — 16 mai. **Cyrano S. A. (Cyrano A. G.) (Cyrano Ltd.)**, achat, vente et administration de tous titres, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 11 avril 1939, page 742). Hans Hausheer, de et à Zurich, a été nommé unique administrateur, avec signature. Otto Adler, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

16 mai. **Société Immobilière rue de Carouge 57**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 26 janvier 1936, page 193). Le conseil d'administration a été porté à 2 membres qui sont Léon Vermot président, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève, et Humbert Sésiano (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs d'Humbert Sésiano sont modifiés en conséquence.

16 mai. **La Torréfaction**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 26 mai 1932, page 1276). La signature individuelle est conférée à Max Poggi, directeur, et à Alice Maître, tous deux, de et à Genève.

Matières en laine, etc. — 16 mai. **Royaltex S. A.**, à Genève, matières en laine etc. (F. o. s. du c. du 13 mars 1939, page 523). Dorina Biffi, membre et président du conseil d'administration (inscrite), est actuellement épouse de Félix Bleuler, de Zurich, à Meilen (Zurich).

16 mai. La **Société Immobilière le Lys Martagon**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 15 mai 1939, page 1007), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 11 mai 1939, accepté la démission de l'administrateur Jacques Ricci, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et nommé, en son remplacement, comme seul administrateur, avec signature, Bruno Pignolo, de et à Genève. Adresse de la société: Rue Charles Giron 13, chez Bruno Pignolo.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

Aktiengesellschaft Brema in Liq., Chur

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

In ihrer Generalversammlung vom 16. Mai 1939 haben die Aktionäre die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, ihre Forderungen unverzüglich anzumelden. (A. A. 122[1])

Chur, den 17. Mai 1939.

Aktiengesellschaft Brema i. Liq.

Ferd. Ramseyer & Söhne, Aktiengesellschaft, Bern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung unserer Gesellschaft vom 13. Mai 1939 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 300,000 durch Rückkauf und Vernichtung von 61 Aktien zu nom. Fr. 1000 auf **Fr. 239,000** herabzusetzen.

Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 O. R. ist festgestellt worden, dass die Forderungen der Gläubiger trotz dieser Kapitalherabsetzung vollständig gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 O. R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen können, unter Anmeldung derselben beim Notariat Haerdi & Hertig, Spitalgasse 34, Bern. (A. A. 123[2])

Bern, den 16. Mai 1939. **Der Verwaltungsrat.**

Société Anonyme Cassiopée

Société anonyme établie à GENÈVE.

Siège social: 2, Rue Verdaine.

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication.

L'assemblée générale du 16 mai 1939 a décidé de réduire le capital social d'une somme de fr. 78,000 de la manière suivante:

a) Par compensation, à concurrence de fr. 33,372. 50 avec une partie de la perte faite par ladite société;

b) par le remboursement d'une somme totale de fr. 44,627. 50 sur le montant des actions,

soit par la réduction de la valeur nominale de chacune des actions de la somme de fr. 1000. — à celle de fr. 480. —.

Conformément aux dispositions de l'art. 733 C. O., les créanciers de la société sont informés qu'ils pourront produire leurs créances au siège social dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A. A. 124[2])

Le Conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Argentinien — Devisenvorgenehmigungen

Im Nachgang zu den in Nr. 86 und Nr. 94 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. resp. 24. April 1939 erschienenen Publikationen betreffend die von Argentinien in jüngster Zeit getroffenen Massnahmen zur Einschränkung des Warenimportes muss mitgeteilt werden, dass inskünftig für die Einfuhr der nachfolgend bezeichneten Nahrungsmittel u. a. nur noch Einfuhrgenehmigungen zum freien Kurs gewährt werden:

Kondensierte Milch, Käse, Biskuits, Schokolade, Bonbons und anderes Zuckerzeug, Konserven aller Art und Saucen, Suppen-, Bouillonwürfel und dergl. 116. 20. 5. 39.

Argentine — Permis préalable de devises

En complément aux avis publiés dans les nos 86 et 94 de la «Feuille officielle suisse du commerce» des 14 et 24 avril 1939 au sujet des mesures prises par l'Argentine en vue de restreindre les importations, les intéressés sont informés qu'à l'avenir l'importation en Argentine des denrées alimentaires énumérées ci-après ne sera possible que moyennant un permis préalable autorisant le paiement au cours du change libre:

Lait condensé, fromage, biscuits, chocolat, bonbons et sucreries, conserves de toutes espèces, ainsi que sauces et tous genres de soupes et bouillons concentrés. 116. 20. 5. 39.

France — Indication d'origine (papiers peints et articles d'orfèvrerie)

Le Journal Officiel du 12 a publié un décret du 11 mai 1939, modifiant partiellement celui du 28 juin 1934[1]), qui a assujetti les papiers peints étrangers à l'obligation de l'indication d'origine lors de leur importation ou de leur vente en France.

La Division fédérale du commerce fait paraître ci-après un extrait de la nouvelle règlementation:

Article premier. Le paragraphe a) de l'article premier du décret du 28 juin 1934 est modifié ainsi qu'il suit:

a) Papiers peints en rouleaux ou en bobines.

«Tous les 60 centimètres au minimum et en caractères de 5 millimètres de hauteur au minimum:

1° Sur la marge pour les papiers portant une impression;

2° Sur le bord (recto ou verso) pour tous les papiers, gaufrés ou autres, ne portant pas d'impression et pour tous les supports pouvant être utilisés comme tentures.»

Art. 2. Les dispositions du présent décret entreront en vigueur deux mois après sa publication au Journal Officiel.

Toutefois, les produits étrangers précités, qui auraient été introduits en France antérieurement à cette mise en vigueur, pourront être admis à la circulation, exposés, mis en vente et vendus, pourvu qu'ils satisfassent aux obligations fixées par le décret du 28 juin 1934.

Par ailleurs, le même quotidien a reproduit la teneur d'un second décret du 11 mai 1939, subordonnant les articles d'origine étrangère ci-après désignés à l'obligation de porter, lors de leur importation ou de leur vente en France, l'indication de leur pays d'origine en caractères latins, indélébiles et manifestement apparents:

a) Orfèvrerie d'argent, premier et deuxième titre (objets neufs seulement). (Ex. n° 495 A du tarif);
b) Orfèvrerie en métal doré et argenté (Ex. n° 496 du tarif);
c) Couverts en fer ou en acier (Ex. n° 568 A du tarif);
d) Cuillers et fourchettes de tous genres, d'une seule pièce (n° 569 C du tarif);
e) Articles d'orfèvrerie de cuivre (n° 573 A du tarif);
f) Orfèvrerie de table, d'ameublement, etc., y compris la vaisselle et couverts de table, en étain (Ex. n° 577 du tarif);
g) Orfèvrerie de zinc pur ou allié, de table, d'ameublement, etc., y compris les timbales et objets analogues (n° 578 B du tarif);
h) Couverts de table en nickel pur ou allié, en plaqué de nickel ou en métaux nickelés (n° 579 A du tarif);
i) Orfèvrerie de table, d'ameublement, d'ornement, de toilette, etc., vaisselle de table en nickel pur ou allié, en plaqué de nickel ou en métaux nickelés (n° 579 B du tarif);
j) Orfèvrerie de table, d'ameublement de toilette, d'ornement, etc., vaisselle et couverts de table en aluminium ou en plaqué d'aluminium, y compris le bronze d'aluminium (n° 579bis A du tarif).

Cette indication devra être apposée dans les conditions suivantes:

Pour tous ces articles, l'indication d'origine sera insculpée dans la matière même, à l'aide d'un poinçon portant le nom du pays d'origine gravé sur une seule ligne; elle sera toujours apposée sur une partie visible et polie de l'objet terminé, la dimension et l'emplacement des lettres la rendant lisible; la profondeur de l'empreinte sera telle qu'elle ne puisse disparaître par un écrasement, une abrasion ou un polissage de la surface, ou tout autre procédé, sans déformer les lignes générales de la pièce ou détériorer ses ornements.

L'indication d'origine devra, en outre, satisfaire aux conditions suivantes, quant à son emplacement et à ses dimensions:

1° Couverts (cuillers, fourchettes, louches, etc.):
Longueur minima 6 millimètres, hauteur minima des lettres 0 millimètre 8 pour les pièces de moins de 8 centimètres de longueur;
Longueur minima 8 millimètres ½, hauteur minima des lettres 1 millimètre pour les pièces de plus de 8 centimètres de longueur;
L'application de la marque sur la tranche de la branche est interdite;

2° Manches de coutellerie (en haut du manche):
Longueur minima 6 millimètres, hauteur minima des lettres 0 millimètres 8;
L'indication sur les manches est indépendante de celle qui doit figurer sur les lames provenant de l'étranger;

3° Autres articles d'orfèvrerie (à tout endroit apparent tel que le rebord, le fond ou la base des pièces ou dessous le fond pour les pièces comportant un couvercle mobile ou à charnière):
Longueur minima 8 millimètres ½ pour les pièces de moins de 6 centimètres dans leur plus grande dimension, ou 10 millimètres pour les autres pièces;
Dans les deux cas, hauteur minima des lettres 1 millimètre;

4° Cristaux et poterie montés. Pour les cristaux et poteries montés, l'indication d'origine, qui sera indépendante de celle qui doit figurer ou pourra être rendue obligatoire sur la partie gobeleterie de verre ou sur la partie céramique (porcelaine, faïences, etc.), aura les mêmes dimensions que pour les pièces d'orfèvrerie visées ci-dessus.
Pour les pièces d'orfèvrerie et les cristaux ou poteries montés, argentés ou dorés, l'indication d'origine devra être apposée au-dessous ou à côté du poinçon de maître ou de responsabilité du fabricant déjà obligatoire en vertu de l'article 14 de la loi du 19 brumaire an VI et des décrets et circulaires assimilant les pièces dorées ou argentées par les procédés électro-chimiques aux ouvrages en doublé ou plaqué.

La nouvelle règlementation sortira ses effets deux mois après sa publication au « Journal Officiel ». D'autre part, les décrets du 23 juin 1933, — ce texte a assujetti les couverts et orfèvreries en métal bruts ou argentés à la marque d'origine — du 28 août 1935[2]) et les prescriptions de celui du 2 septembre 1933[3]) relatives à l'orfèvrerie de fantaisie seront abrogés à partir de la date de mise en application du décret du 11 mai 1939.

[1]) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 153 du 4 juillet 1934.
[2]) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 211 du 10 septembre 1935.
[3]) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 212 du 11 septembre 1933.

116. 20. 5. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 20. Mai an — Cours de réduction dès le 20 mai

Belgien Fr. 75.95; Dänemark Fr. 93.30; Danzig Fr. 83.95; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 11.83; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 19.—; Marokko Fr. 11.83; Niederlande Fr. 239.40; Schweden Fr. 107.55; Tunesien Fr. 11.83; Ungarn Fr. 86.81; Grossbritannien und Irland Fr. 20.90.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Rhätische Elektrizitätsgesellschaft, Klosters

Die Aktionäre der Rhätischen Elektrizitätsgesellschaft werden hierdurch zur Teilnahme an der auf **Samstag, den 3. Juni 1939, um 15 Uhr, im Hotel Steinbock in Chur,** angesetzten

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist im Bureau der Gesellschaft in Klosters zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. 1317 i

Klosters, 19. Mai 1939.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen früher: Schweizerische Bank für Kapitalanlagen

Zürich

Wir benachrichtigen hiermit die Inhaber der Obligationen unseres

5 1/2 % Anleihens von 1929

dessen Fälligkeit durch Beschluss der Obligationärversammlung vom 11. Mai 1937 auf den 1. Juni 1944 festgesetzt worden ist, dass auf Vorweisung des Semestercoupons per **1. Juni 1939** an der **Wertschriftenkasse der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 32,** ein neuer Couponsbogen für die restliche Laufzeit des Titels, gegen Quittung, vom 25. Mai a. c. hinweg bezogen werden kann. Die Coupons sind mit arithmetisch geordnetem Nummernverzeichnis einzureichen. 1355

Die Vorlage der Titelmäntel hat nur zu erfolgen, wenn die Ausgabestelle dies dem Vorweiser der Coupons gegenüber für erforderlich bezeichnet.

Zürich, den 19. Mai 1939.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen.

République et Canton de Genève

Département des Finances et Contributions

Emprunt 4 1/2 % Etat de Genève 1930

Les porteurs d'obligations 4 1/2 % Etat de Genève 1930 sont informés que les 575 obligations suivantes sont sorties au tirage du 24 avril 1939 (9e tirage):

4201 à 4250	10601 à 10650	16401 à 16450
4601 à 4650	10651 à 10700	17001 à 17050
7801 à 7850	11301 à 11350	17401 à 17450
8801 à 8850	12651 à 12700	

17454	17526	17667	17775	17834
17455	17532	17688	17781	17933
17469	17643	17708	17790	17937
17473	17644	17747	17820	17942
17505	17654	17757	17823	17985

Ces obligations sont remboursables au pair en 1000 fr. contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du **1er juin 1939,** à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet. 1352

Genève, le 24 avril 1939.

Le Conseiller d'Etat
chargé du Département des Finances et Contributions:
F. PERREARD.

Fortschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf!
Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt
leistet Ihnen hierzu gute Dienste!

A.-G. Bündner Kraftwerke, Klosters

Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 3. Juni 1939, um 14 Uhr
im Hotel Steinbock in Chur

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Revision der Gesellschaftsstatuten.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Bureau der Gesellschaft in Klosters oder bei einer der nachstehend genannten Stellen zu hinterlegen:

Motor-Columbus A.-G., Baden,
Nordostschweiz. Kraftwerke A.-G., Baden und Zürich,
Rhätische Werke für Elektrizität, Thusis,
Graubündner Kantonalbank, Chur,
Schweiz. Kreditanstalt, Chur und Davos,
A. Sarasin & Co., Basel.

Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Am Versammlungstage werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, sowie der Bericht der Kontrollstelle und die abgeänderten Statuten liegen innert gesetzlicher Frist auf dem Bureau unserer Gesellschaft in Klosters zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Diejenigen Aktionäre, welche sich gemäss Art. 9 der Statuten an der Generalversammlung vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. 1316 i

Klosters, den 19. Mai 1939.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft

Zürich

In den Generalversammlungen vom 20. Juli 1937 und 8. April 1938 ist die Umwandlung der Inhaberaktien Serie B à Fr. 1 in Namenaktien Serie B à Fr. 1.— beschlossen worden.

Die neuen Titel für die

Namenaktien Serie B

sind nunmehr bereitgestellt und wir ersuchen die Inhaber der alten Stücke Serei B, diese zum

Umtausch bis 30. Juni a. c.

bei den nachstehenden Banken einzureichen:

in **Zürich:** Schweizerische Bankgesellschaft,
Aktiengesellschaft Leu & Cie.,
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft;
in **Basel:** Schweizerischer Bankverein,
Herren A. Sarasin & Cie.;
in **Genf:** Herren Pictet & Cie.;
in **Lugano:** Banca Unione di Credito.

Nach dem 30. Juni a. c. kann der Umtausch von Inhaberaktien nur noch bei unserer Gesellschaft selbst erfolgen.

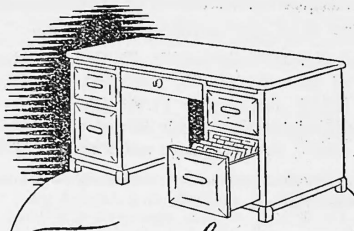
Wir möchten noch speziell darauf hinweisen, dass ab 15. Juni 1939 an den Börsen von Zürich, Basel und Genf nur noch Namenaktien lieferbar sein werden.

Gleichzeitig geben wir bekannt, dass künftighin auch die Nummern 400,001 bis 692,500 der Namenaktien Serie B unserer Gesellschaft an den Börsen von Zürich, Basel und Genf kotiert und lieferbar sein werden.

Hinsichtlich näherer Angaben über unsere Gesellschaft gestatten wir uns, auf unseren ausführlichen Prospekt, der in Nr. 1562 der Neuen Zürcher Zeitung vom 5. September 1938 erschienen ist, zu verweisen. 1354 i

Zürich, den 17. Mai 1939.

Der Verwaltungsrat.



Formschön und doch praktisch

Was nützt der schönste Schreibtisch, wenn Sie darin nicht alles Aktenmaterial zweckmässig und übersichtlich in den neuzeitlichen DUROFIX-Hängemappen unterbringen können? Schreibtische, formschön und doch praktisch, zeigen wir Ihnen gerne und unverbindlich. Besuchen Sie uns oder verlangen Sie unsere Katalogblätter A, B und D. Telephon 3 46 80

bürofürter
ZÜRICH MÜNSTERHOF
BÜRO-ORGANISATION

COLOMBA

KOHLE-PAPIER

Ist Schweizer-Fabrikat und hat sich schon seit vielen Jahren bewährt

Lichtecht, Griffrein, Ergiebig

Erbschaftsinventar — Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Adolf Eichenberger

Johannes sel., von Trub, wohnhaft gewesen in **Bern,** Breitfeldstrasse 56, verstorben am 11. März 1939.

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Erblasser sowie an die Kollektivgesellschaft Eichenberger & Sohn, Gipser- und Malergeschäft in Bern, sind dem Unterzeichneten anzumelden.

Anmeldefrist: Bis und mit **31. Mai 1939.**

Bern, den 3. Mai 1939.

Der Erbschaftsliquidator:
Rud. v. Dach, Notar,
Schauplatzgasse 39, **Bern.**

1219

So kann es nicht mehr weiter gehen!

Das Herz muß viel mehr schaffen, wenn die Adern verkalkt sind und spröde, wenn verschlackte Organe den Blutdurchlauf hemmen. Kein Wunder, daß seine Kräfte vorzeitig erlahmen. Wie Sennrüti Ihnen hilft, die alte Lebensenergie zurückzugewinnen, zeigt Ihnen Schrift No. BM 5. Schreiben Sie an die

Tel. 54.146 Sennrüti 900 m ü. M.
KURANSTALT DEGERSHEIM ST. G.

Recouvrements - Inkassi

amiables et litigieux

Albert Luthi

ane. princ. clerc d'avocat, agent d'affaires autorisé

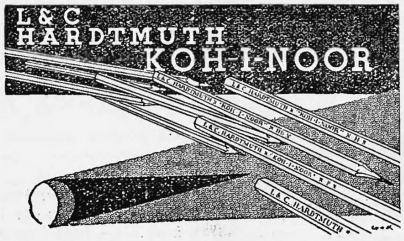
109 8, Vieux Collège, **Genève**

Pour tous RENSEIGNEMENTS
LE COMPTOIR D'INFORMATIONS
Petit-Chêne 20 - LAUSANNE - Tél. 2.20.35
est à votre disposition

Lagerschuppen in Bern

zu vermieten

geeignet für Heu, Stroh etc., sehr hoch, 300—600 m², Geleiseanschluss, gute Zufahrt. 1356
Anfragen Telephon 21 852 oder 23 232.



République et Canton de Genève

Département des Finances et Contributions

Emprunt 4% Etat de Genève 1931

Les porteurs d'obligations 4% Etat de Genève 1931 sont informés que les 821 obligations suivantes sont sorties au tirage du 24 avril 1939 (8e tirage):

1901 à 1950	19101 à 19150	29051 à 29100
4101 à 4150	27151 à 27200	29751 à 29800
4451 à 4500	27501 à 27550	29901 à 29950
5751 à 5800	27601 à 27650	31851 à 31900
16351 à 16400	27851 à 27900	33601 à 33650
		33851 à 33900

34267	34320	34391	34534	34654	34790	34929
34275	34375	34480	34538	34711	34818	34957
34315	34387	34488	34630	34782	34901	34973

Ces obligations sont remboursables au pair en 1000 fr. contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 1er juillet 1939, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:

en 1937: 15197; en 1938: 15973.

Genève, le 24 avril 1939. 1351

Le Conseiller d'Etat
chargé du Département des Finances et Contributions:
F. PERREARD.

Wenn es sich darum handelt

weniger die grosse Masse, als einen ausgewählten Kreis von Interessenten zu erreichen, so ist das Schweiz. Handelsamtsblatt das geeignete Organ. Massgebende Persönlichkeiten wie Behörden, Handel und Industrie der ganzen Schweiz müssen dieses amtl. Organ der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern täglich aufmerksam durchsehen.

Bevorzugte Lokale

des Geschäftsherrn!

Basel Bahnhof-Buffet S. B. B.
(Inh.: Jos. A. Seiler)
vorteilhaft bekannt!

Bern Hotel-Restaurant Gurten-Kulm
empfiehlt seine Lokalitäten für Sitzungen und Konferenzen, sowie seine auserwählten Menus.
Telephon 4 51 11. Frau M. Scheurer.

Genève CINTRA
Dégustation - Weinstube
Spécialités: huîtres de provenance directe des parcs rénommés, caviar frais et foie gras. Place de la Fusterie, 16. Tél. 4 09 02.

Interlaken
Restaurant SCHUH
Tea-Room - Café. Tel. 2.18
Der Treffpunkt am Höheweg. **Familie Seiler.**

Lausanne Brasserie du Grand Chêne
Haut du Petit-Chêne — Place St. François
Le restaurant des hommes d'affaires. Cuisine très soignée. - Cave réputée.

Luzern Restaurant Roter Gatter
Bestgepflegte Küche, Spezialitätenplättli. Menus zu 2.80, 3.60 und 4.50. la Weine.
Jean Haecky, Hotel Balances, Tel. 201 89.

Murten
Kreuz-Terrasse
der schönste Punkt am Murtensee! empfiehlt seine vorzüglichen Spezialitäten. Telephon 41.
Bes. Schwestern **Zahno.**

Olten Hotel Aarhof
Fliessendes kaltes u. warmes Wasser i. d. Zimmern. Privatbäder. Grosse Restaurations- und Gesellschaftssäle. Ausstellungszimmer. Garage. Zimmer von Fr. 3.50 an. Mittag- und Abendessen von Fr. 2.80 an. Telefon 38 71. V. HUBER, Propr.

St. Gallen Hotel Schiff
Alt-St.-Gallische, behagliche, neuzeitlich eingerichtete Gaststätte. Ruhige Lage. Eigene Garage. Bes.: C. Glinz-Rietmann.

Im Rüden
zum Lunch das Beste aus Küche und Keller
Zürich Limmatquai 42 Tel. 41.710

Als Apéritif überall

Dennler Bitter

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne